

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 65 (1987)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

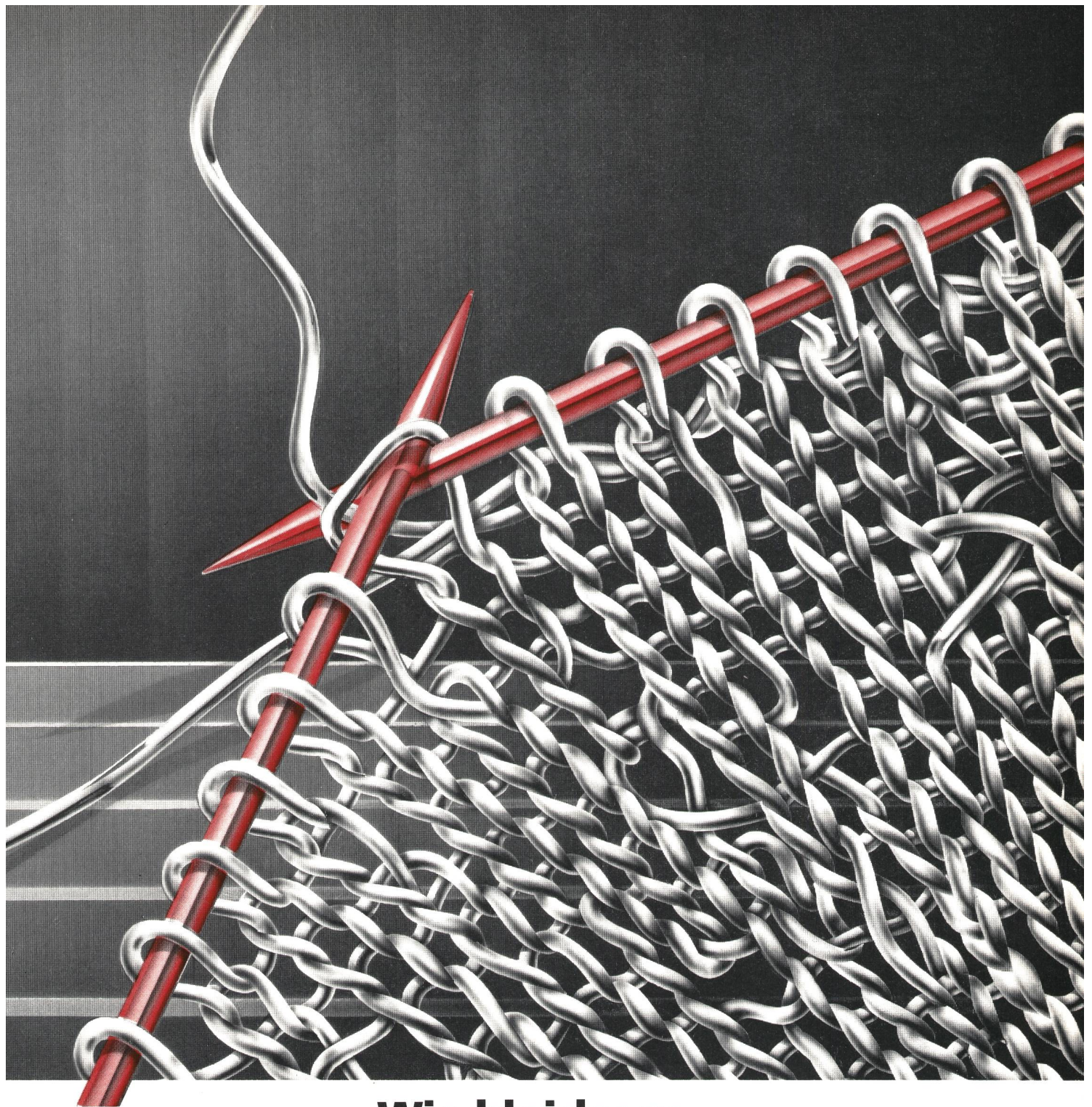
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wie kleidsam ist ein selbstgestricktes LAN?

Es gibt zwei Wege, wie man die Herstellerabhängigkeit beim Aufbau eines lokalen Netzwerks vermeiden kann. Entweder man macht sich an die äusserst zeitraubende Aufgabe, das Projekt selber auf die Beine zu stellen und verhandelt mit einem halben Dutzend Anbietern von einzelnen Systembausteinen. Oder aber Sie lassen sich von unseren Datenübertragungs-Spezialisten Ihr herstellerunabhängiges LAN massschneidern. Dabei garantieren wir Ihnen nicht nur kompetente Beratung und effiziente Durchführung Ihres Projekts, sondern auch die denkbar beste Hardware, die der Weltmarkt zu bieten hat wie z.B. Geräte und Übertragungsnetze von Racal-Milgo und T-bar.

Sprechen Sie also zuerst einmal mit uns, wenn ein Netzwerk zur Debatte steht. Damit Ihr LAN perfekt sitzt. Heute und morgen.

----- ✂
Coupon:

Informieren Sie uns bitte ausführlich über

- ☐ das Private Local Area Network PLANET von Racal-Milgo
- ☐ das Multiplexer-Angebot
- ☐ die Schalt- und Überwachungs-Systeme von T-bar
- ☐ das automatische Wählergerät
- ☐ Ihr Lieferprogramm

Firma _____

Zuständig _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

1

Hasler AG
Geschäftsbereich Übertragung
und Militär

Ressort Werbung
Belpstrasse 23, CH-3000 Bern 14
Tel. 031 63 21 11, Telex 911 119 hag ch



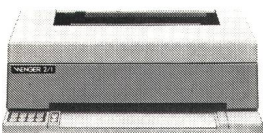
Hasler

Netzwerke
mit mehr Zukunft.

Wofür man die Hände, die einem die Büroautomation freihält, noch allzu oft benützen muss.



JOHN SCHMID & PARTNER, BSW



Der WENGER 2/1 Matrix Printer.

Wie schön, wenn man sich dank der Büroautomation bei der Arbeit auf das Wesentliche konzentrieren kann. Wenn man dabei nur nicht immer wieder in der Konzentration gestört würde: durch den Lärm, den genau diese Büroautomation noch allzu oft verursacht.

Diese lästigen Geräusche hat WENGER jetzt mit seinen Printern aus der Bürowelt verbannt. Der WENGER 2/1 Matrix Printer zum Beispiel ist

so leise, dass Sie schon fast hinschauen müssen, um zu merken, dass er läuft.

Dafür sehen Sie dann auch gleich, wie schnell er ist und wie schön er druckt. Er macht Mehrfachkopien, begnügt sich mit Standardpapier und ist äusserst leicht zu bedienen: Seine Tasten sind übersichtlich angeordnet. Zwei, drei Handgriffe, und das Farbband ist ausgewechselt. Ein Handgriff, und das Papier ist eingeführt.

Der WENGER 2/1 ist eben von dem Unternehmen, das ausschliesslich Printer herstellt und das darum **ganz besonders gut weiss, wie man gute Printer baut.** Um das einmal betont laut zu sagen.

☐ Der WENGER 2/1 interessiert uns. Schicken Sie uns bitte Unterlagen.

☐ Wir würden gerne mit einem Ihrer Aussen-dienst-Mitarbeiter reden.

Name: _____

Firma: _____ PTT

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an: WENGER PRINTERS AG,
Im Kägen 23/25, CH-4153 Reinach 1

WENGER

Wer nur eines macht, kann vieles besser machen.

Im Goldenen Schnitt des Preis-/Leistungsverhältnisses liegt das Pay-TV-Codier-/Decodiersystem CATEC-CC-2001.

CATEC-CC-2001 ist wirtschaftlich schon
ab 120 Pay-TV-Abonnenten.

Das System CATEC-CC-2001 besteht
aus dem von der Catec entwickelten
Encoder und dem schon millionenfach

bewährten «Eagle»-Decodierfilter.
Diese ideale Symbiose garantiert den
Pay-TV-Abonnenten einfachste
Bedienung und einwandfreie Bild- und
Tonqualität.

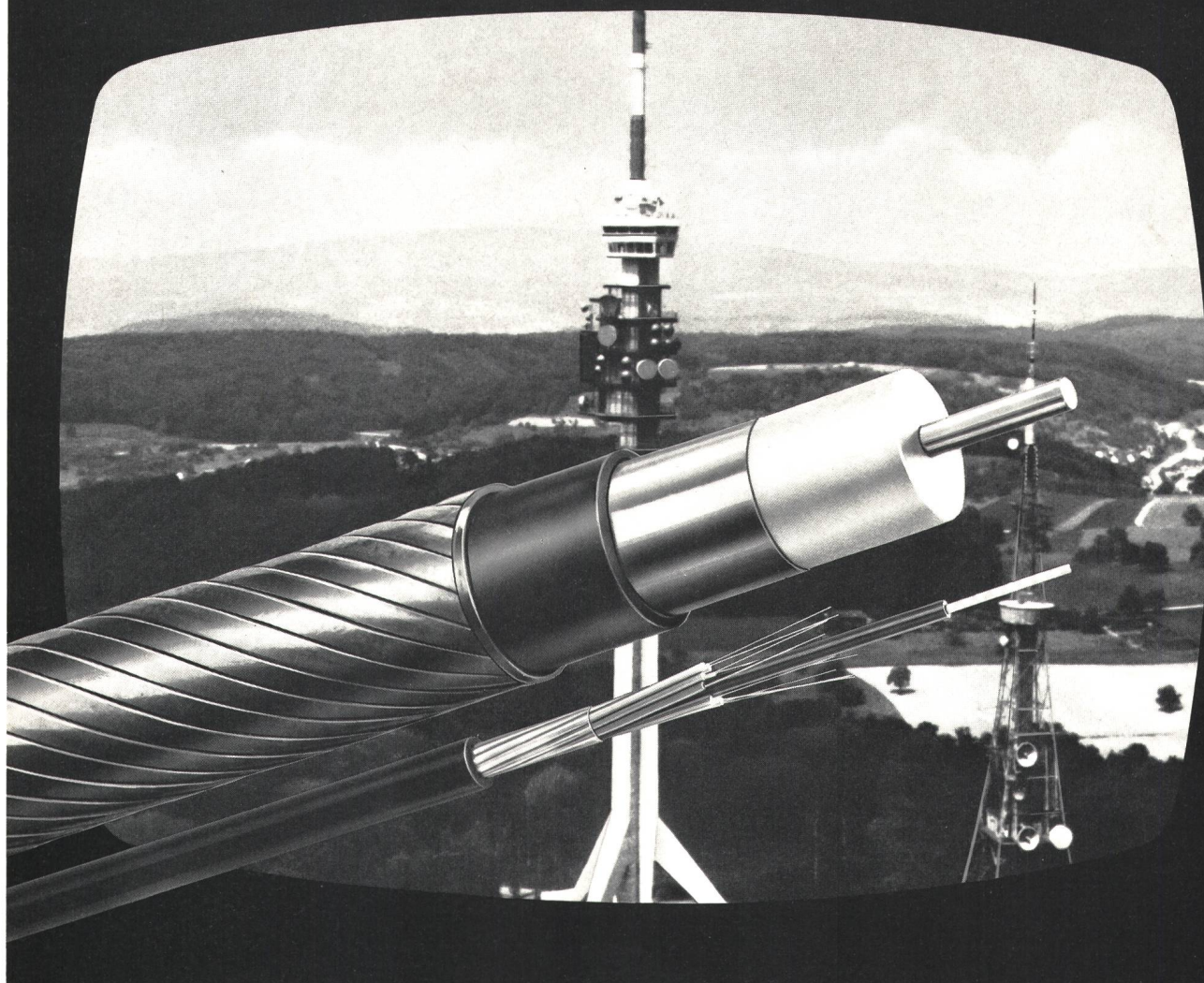
CATEC – Ihr Partner für Pay-TV im Kabelfernsehen



CATEC-CC-2001 ist das System mit der
längsten Erfahrung. In Betrieb schon seit
Frühjahr 1984!

Catec

Le progrès câblé



Demain, votre ville se câble pour avoir une meilleure communication avec le monde.

Grâce à un réseau de fibres optiques et de câbles coaxiaux, vous pourrez capter simultanément plus de 24 programmes TV, des émissions étrangères par satellites, des programmes radio FM, ... de votre fauteuil.

Câbles Cortailod maîtrise parfaitement la fabrication et la maintenance de ces

deux technologies : 12 ans d'expérience dans les fibres optiques et davantage dans les câbles coaxiaux. C'est-à-dire la garantie et la sécurité d'exploitation de vos installations.

Alors, vous qui allez participer à l'élaboration de ce nouveau réseau, choisissez un partenaire qui est à l'avant-garde des télécommunications.

L'expérience télécommunications

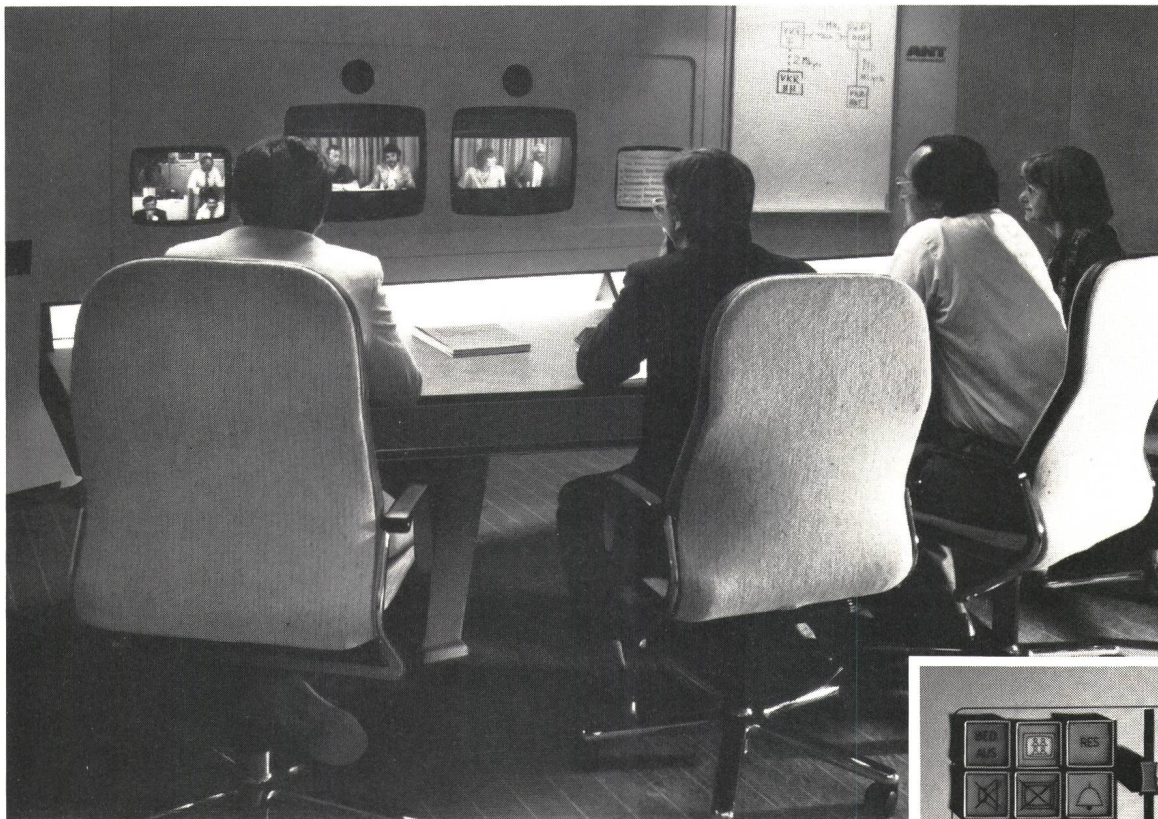
CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE
TÉLÉPHONE 038/44 11 22
TÉLÉFAX 038/42 54 43
TÉLEX 952 899 CAB C CH



CABLES CORTAILLOD

ÉNERGIE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

Was Entscheidungs-Prozesse kosten und nützen, verdient eine neue Sicht. Die Videokonferenz.



ANT 8295 WAK

Wer darüber nachdenkt, Informations- und Entscheidungsprozesse schneller zu machen und qualitativ zu verbessern, kann auf die Videokonferenz nicht mehr verzichten. Sie ist eine zukunftsorientierte Kommunikationsform auf hohem technologischen Niveau. Heute bereits einsetzbar, erschließt die Videokonferenz neue Vorteile für die Wirtschaft:

Konferieren per Video heißt, sich über große Distanzen hinweg zu besprechen – ohne reisen zu müssen. Unproduktive Reisezeiten und physische und psychische Belastungen entfallen. Das Management gewinnt wertvolle Zeit für die eigentlichen Aufgaben.

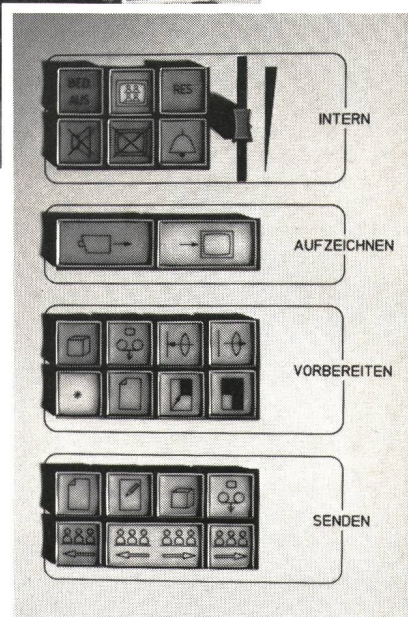
Darüber hinaus schafft die Videokonferenz bessere Voraussetzungen für konzentriertes und zielorientiertes Arbeiten. Der schnelle Zugriff zu Informationen aus dem eigenen Haus und flexible Teilnehmerzahlen sind weitere Vorzüge.

Vertagen Sie die Entscheidung nicht länger, sich intensiv über Videokonferenzen zu informieren: ANT kann Sie entsprechend beraten.

ANT Nachrichtentechnik GmbH
Postfach 1120
D-7150 Backnang
Telefon 0 71 91/13-1
Telex 7 24 406-0

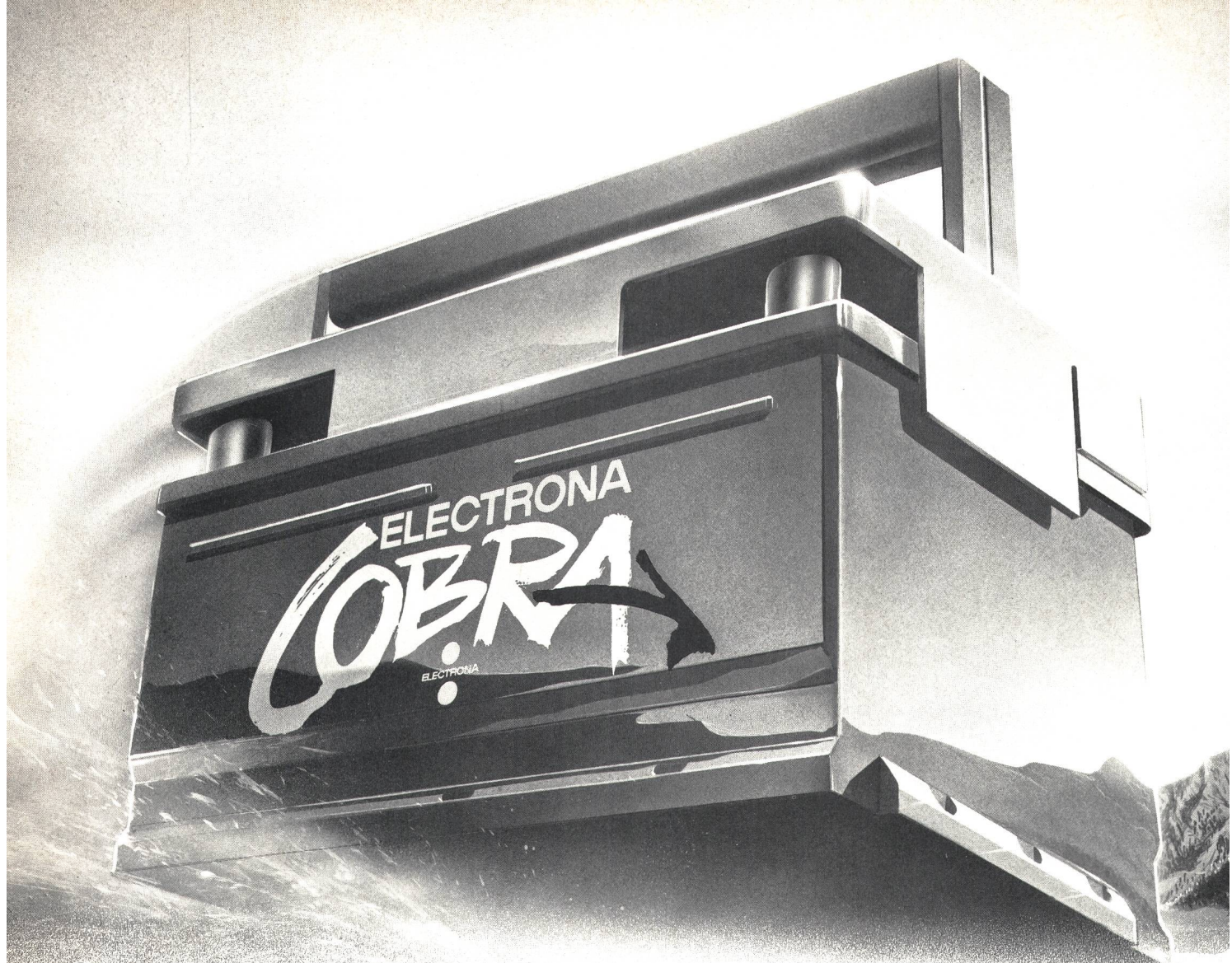
Unsere Vertretung in der Schweiz:

Elektron AG
Riedhofstrasse 11
CH-8804 AU Zürich
Telefon (01) 7 83 0111



Die Videokonferenz ist technisch einfach zu steuern.

ANT
Nachrichtentechnik



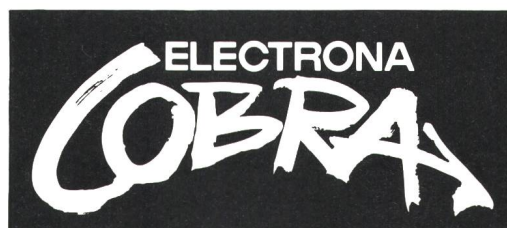
DIE SUPERIDEE

DREI MODELLE ERSETZEN 95% ALLER BENÖTIGTEN AUTOBATTERIEN!

Dank einem neuen Baukastensystem ersetzen drei COBRA Autobatterien von Electrona rund 40 der gebräuchlichsten Batterietypen auf dem Schweizer Markt. Mit nur drei Cobra Modellen am Lager haben Sie praktisch immer eine Batterie zur Hand, die in jeder Beziehung den Einbauvorschriften des Automobil-

konstruktors entspricht. Mit nur drei Cobra Modellen sind Sie auf Pannendienst in der Lage, definitiv und auf der Stelle 95 von 100 der benötigten Autobatterien zu ersetzen. COBRA. Die Superidee!

Für den Schweizer Markt entwickelt. Eine echte Innovation von Electrona.



DIE BATTERIE MIT PUNCH



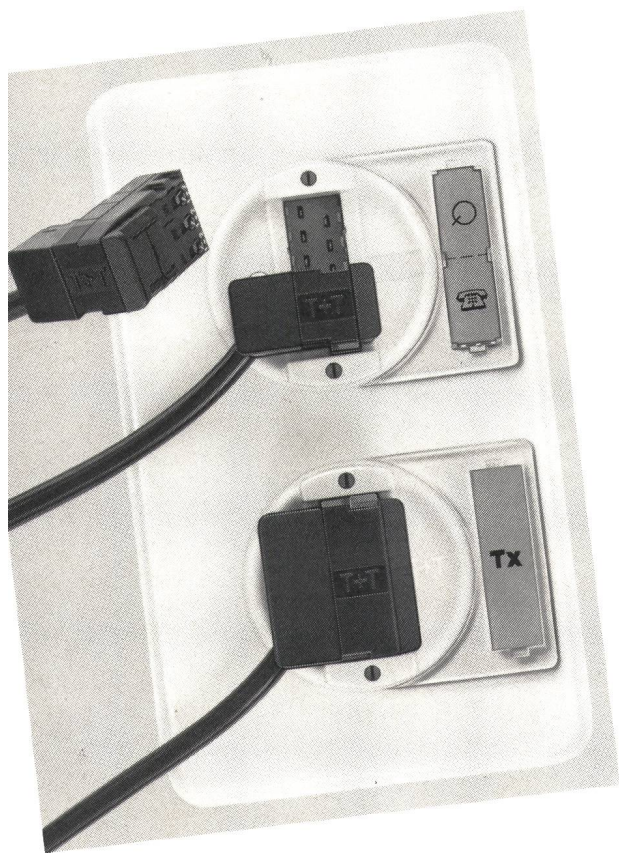
ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik, CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21, Telex 952 896 ACCU CH, Telefax 038/42 15 17

Mit Installationstechnik sind wir bekannt geworden.

Mit Elektronik sind wir weiter gewachsen.

Mit technischem Fernsehen sind wir gross im Kommen.

Anschluss-System T+T 83 A6/12 von R+M: Damit die angeschlossene Elektronik endlich den Schutz genieusst, den sie schon lange verdient.



Das codierbare Steck- und Anschluss-System T+T 83 A6/12 wurde von R+M für die Schweizerische PTT entwickelt. Für den Einsatz in PTT-Anlagen, nach B191 bewilligt, löst das A6/12 sämtliche bis heute verwendeten T+T Anschluss-Systeme ab.

Hervorstechendste Merkmale:

- Steck- und Anschlussdosen
- Einfach codierbar
- Sicherer Anschluss auch von elektronischen Einrichtungen dank Berührungsschutz der Kontakte in Dose und Stecker
- Grosse Flexibilität. Der Anschluss des Telefonapparates kann z. B. mit dem Wählgerät, dem Anrufbeantworter oder dem HF-TR in dieselbe Dose gesteckt werden. Auch im privaten Bereich bieten sich entsprechende Möglichkeiten
- Ausgeklügeltes Beschriftungssystem für AP- und UP-Ausführung erleichtert das Kennzeichnen und schützt vor Fehlmanipulationen.

Doch warum die vielen Worte?
Rufen Sie uns doch einfach an.

01/931 81 11

Wir schicken gern einen unserer Verbindungsmänner bei Ihnen vorbei. Damit Sie und Ihre Mitarbeiter in Kürze alle Kniffe des neuen Anschluss-Systems beherrschen.

Reichle+De-Massari AG
Binzstrasse 31
CH-8622 Wetzikon
Telefon 01/931 81 11

Reichle 
De-Massari
Elektro- und
Kommunikationstechnik

Die älteste wartungsfreie Energiequelle ist ein Geschenk der Natur

Die neueste kommt von Accu-Oerlikon.

Die absolut wartungsfreie Stationär-Batterie ist mit Compact-Power verlässliche Realität.

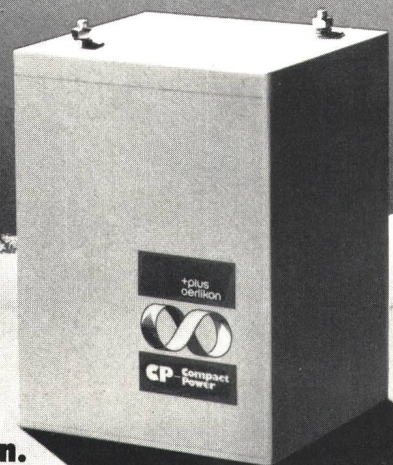
Ihre Wartungsfreiheit erstreckt sich über die gesamte Lebensdauer. Und wenn wir von Lebensdauer sprechen, liegt diese im Bereich der heutigen, konventionellen Batterien.

CP-Batterien mit interner Gasrekombination können in jeder beliebigen Position und neben empfindlicher Elektronik eingebaut werden. Batterieräume in der herkömmlichen Art sind für CP nicht mehr nötig. «Compact» heisst bei uns übrigens wirklich kompakt: CP benötigt nur etwa halb soviel Raum wie herkömmliche Ausführungen.

Compact-Power von Accu-Oerlikon. Die Top-Energiequelle für Ihre Stromversorgung.

CP-Batterien von Accu-Oerlikon eignen sich für alle Einsätze in der Dauerstromversorgung, insbesondere auch für Solaranlagen.

Unser Verkauf Stationär-Batterien orientiert Sie gerne über viele weitere interessante Details dieses Energie-Speichers. Also über das Neueste aus Entwicklung und Konstruktion bei Accu-Oerlikon.



**+plus
oerlikon**

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon 8050 Zürich, Tel. 01 311 84 84

Nordwestschweiz: Plus AG, 4147 Aesch BL, Tel. 061 72 36 36

Westschweiz: Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, 1001 Lausanne, Tel. 021 26 26 62

Überlegen in Leistung und Technik.

You only know how good an Autelca Payphone really is, when it (for once) stops working.



A very sophisticated concept and the use of the most advanced technology are the keys to an extremely low failure rate in the new **TelcaStar** payphones from Autelca. But that's not enough for us. We make sure that the exchange office is automatically informed of the slightest defect and even the type of problem. Maintenance personnel can be on site with a minimum of delay to exchange the faulty unit in the shortest time possible. And, of course, the treasury department is notified as soon as a cash box is filled to a preprogrammed value, or when it is completely full.

The materials used and a well-proven design effectively protect **TelcaStar** units against vandalism and malfunctions caused by bent coins or foreign objects. Furthermore, the exchange office can be alarmed over the telephone line during an attempted break-in.

Actually, such cases seldom occur; however, we will simulate malfunctions for

you at the Telecom 87 in Geneva, and show you how to correct these faults. We would also like to introduce you to the entire **TelcaStar** Family: the coin-operated **TelcaStar** Coin, the card-operated **TelcaStar** Card, the combined coin- and card-operated **TelcaStar** Duet, the desktop payphone **TelcaStar** Desk and the automatic transmit/receive system **TelcaStar** Sara.

You will surely want some advance information about TelcaStar. Simply call us at: Autelca Ltd., Workstrasse 201, CH-3073 Guemligen-Berne, Switzerland, Telephone (+41)/31/52 92 22, Telex 32 123, Telefax (+041)/31/52 75 28.



Autelca



**Freudige Über-
raschung für alle,
die TF-Pegel messen:
Jetzt geht's auch
selektiv aus der Hand,
200 Hz bis 1,62 MHz**

Der Selektive Pegelmesser SPM-33 ist extrem leicht, bedienungsfreundlich und netzunabhängig. Dabei müssen Sie auf Synthesizer-Genauigkeit, AFC, Suchlauf, Normalizer- und Memory-Funktion nicht verzichten. Frequenzeinstellung numerisch, schrittweise oder quasi-kontinuierlich. Ergebnisanzeige mit 0,01 dB Auflösung, flinke Balkenanzeige zur Trendbeobachtung. 3 Bandbreiten, die üblichen Impedanzen, symm./koax. Eingang. Speicher für 100 Set-Ups/Festfrequenzen und Ergebnisse. Das macht den SPM-33 attraktiv für Betrieb und Wartung von TF-Übertragungssystemen.

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postfach 254
3000 Bern 25, Tel. 31-42 66 44, tlx. 912 350 wgch

Bitte senden Sie mir kostenlos
☐ Ihren Farbprospekt SPM-33
☐ einen Beratungingenieur

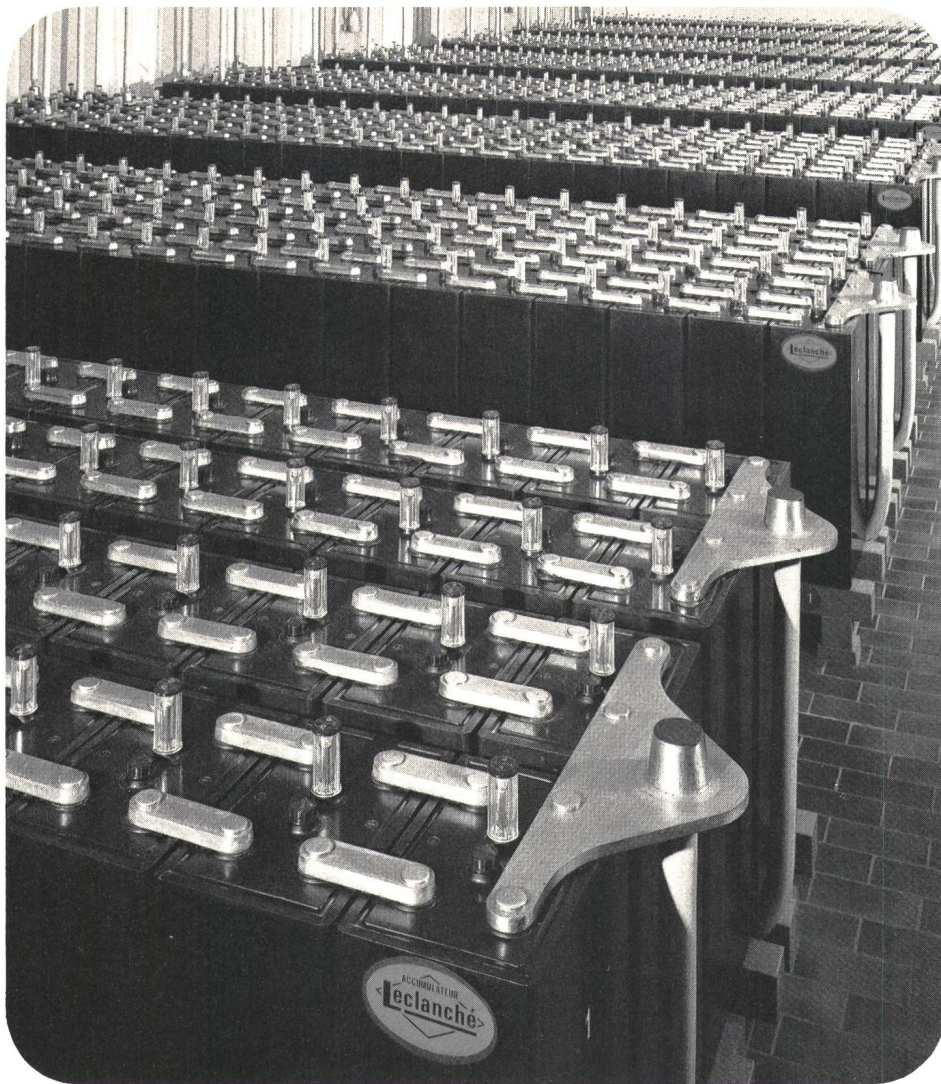
Name

Firma

Straße

Ort

TelefonCH 7389 K



STATIONÄRE BATTERIEN

Blei-Akkumulatoren DYNAC mit Röhrenplatten oder alkalische Akkumulatoren für alle Anwendungen, wie :

- Telefonzentralen
- Kraftwerke
- Radio- und TV-Sender
- Verteilstationen
- Notstromanlagen
- Signalanlagen
- Notbeleuchtung
- USV- Anlagen, usw.

Für jeden Zweck die geeignete Batterie

Unsere Fachleute beraten Sie gerne

LECLANCHÉ S.A.

1401 Yverdon-les-Bains

Tel. 024 - 25 81 21 Telex 457118

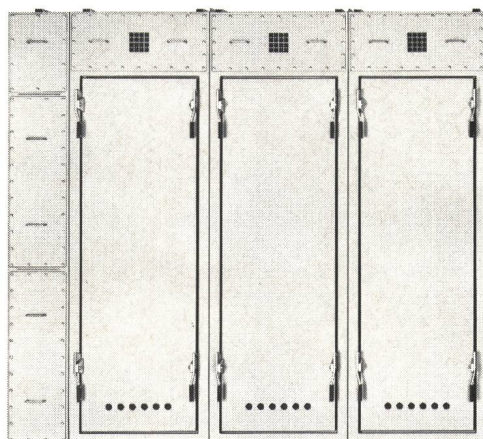
EW 515

Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



▲ EMP-Schaltschrank für höhere Anforderungen. Aus dem Produktprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



Elektro-Winkler & Cie AG

8152 Glattbrugg
Industriest. 34, Tel. 01-810 40 40
Telex ewina 56 407

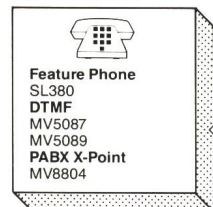


PLESSEY

Plessey Semiconductors

**Mit Plessey-Telecomms
gibt es kein
"Falsch-Verbunden"**

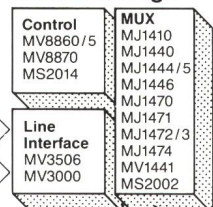
Subscribers



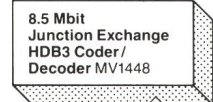
Analog

Digital

Local Exchange



Junction & Trunk Exchanges



2.048 Mbit
PCM

Coax

Optical
Fibre

Optical
Fibre

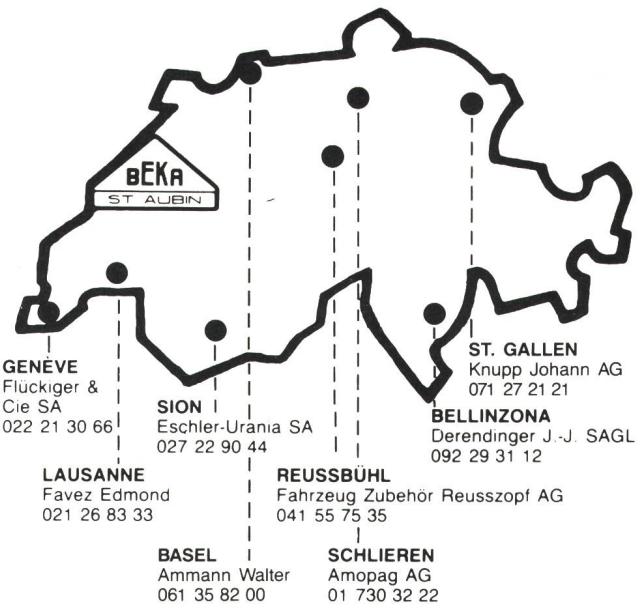
Optical
Fibre

AUMANN

Elektronik und Elektrik

Aumann + Co AG Tel. 01/44 33 00
Förllibuckstrasse 150 Fax 01/44 50 23
CH-8037 Zürich Tlx 822 966 auco

BEKA- UND KNORR- BREMSEN



- +50 Service- / Montagestellen
- Schnelle und zuverlässige Bedienung
- Zweckmässige Beratung
- Speditiver Reparatur-Dienst
- Langjährige Lieferbarkeit garantiert

BEKA ST-AUBIN SA
Tél. 038 55 18 51

2024 St-Aubin NE
Télex 952 935

A/6



**Unsere Spezialität sind Aufbauten in
LEICHTMETALL. Jahrzehntelange
Erfahrung und geschulte Fachleute
stehen zur Lösung Ihrer Probleme zur
Verfügung.**

CARROSSERIE HESS AG Tel. 065 37 11 21
CH-4512 Bellach SO Telex 934 624



Der Anrufsimulator, der wirklich alle digitalen Telefonzentralen testen kann.

Der UCS-D, die neue Generation von Anrufsimulatoren.

Der Anrufsimulator UCS-D (Universal Call Simulator-Digital) wurde für digitale Telefonzentralen jeder Art entwickelt. Seine ausgereiften Testprogramme ermöglichen die zuverlässige Überprüfung des hohen Qualitätsniveaus komplexer digitaler Zentralen, wobei die Testzeiten verkürzt und eine signifikante Kostensenkung erzielt werden.

Der UCS-D, der über ein Bildschirmterminal bedient wird, besteht in minimaler Konfiguration aus einer Steuereinheit und einer Leitungseinheit (2 Mbit/s), die bis auf 4 Leitungseinheiten erweitert werden kann. Daten und Statistiken können jederzeit über einen Printer ausgedruckt werden.

Der UCS-D ist weltweit erfolgreich.

Der UCS-D ist weltweit im Einsatz. Für einen universellen Einsatz konzipiert, eignet er sich für alle Zentralentypen und für alle Hersteller digitaler Zentralen. Der UCS-D wird für 30-Kanalsysteme (vorwiegend in Europa) und für 24-Kanalsysteme (Ferner Osten, Japan, USA) eingesetzt. Es können sämtliche bekannten Signalisierungssysteme nachgebildet werden – in einem UCS-D bis zu 31 verschiedene Signalisierungssysteme.

Der UCS-D ist einzigartig vielseitig.

Er ist für alle wichtigen Testphasen in einer Zentrale einsetzbar:

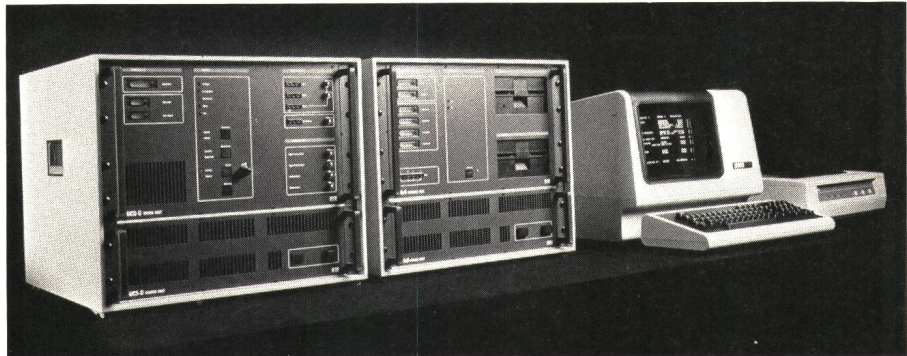
- Qualifikationstests, um beim Hersteller oder beim Kunden die geforderten Spezifikationen einer Telefonzentrale zu überprüfen.
- Installations- und Funktionstests, um die Zentrale beim

Hersteller vor ihrer Installation und nach ihrer Installation am Aufstellungsort zu testen.

- Abnahmetest durch den Kunden, um eine zuverlässige und optimale Funktion bei der Inbetriebnahme zu garantieren.
- Routinetests, um Unterhalt und Wartung zu erleichtern.
- Lasttests dank seiner Kapazität von bis zu 48 000 Anrufen (abgehende Anrufe mit 4 Wahl-einheiten) pro Stunde.

Der UCS-D sichert den Anschluss an die Zukunft.

Dieses universale Testsystem garantiert den Anschluss an alle modernen Telekommunikationssysteme von morgen. Das aktuelle Signalisierungssystem CCITT Nr. 7 (Telephone User Part) ist im UCS-D bereits integriert; der ISDN User Part wird in nächster Zeit durch einfaches Nachrüsten implementierbar sein.



UCS-D-System

Der UCS-D wird verblüffend einfach bedient.

Bei der Entwicklung des UCS-D ist besonderer Wert auf eine unkomplizierte und effiziente Bedienbarkeit gelegt worden. Die Kommunikation via Bildschirm ist so einfach aufgebaut (Menütechnik), dass eine ungeübte Person, ohne spezielle Ausbildung, dieses Testsystem in knapp 2 Tagen fehlerlos bedienen kann. Die Testdaten und Prüfergebnisse lassen sich auf einer eingebauten Floppy Disk abspeichern und nach Bedarf mit einem externen Drucker festhalten. Dieser Ausdruck enthält praktisch alle Angaben, die von einem Testbericht erwartet werden.

Mehr über den UCS-D verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telephon und Radio AG
CH-8055 Zürich
Friesenbergstrasse 75

Firma _____

Adresse _____

Zuständig _____

TMP

Standard Telephon und Radio AG **STR**

Sofort-Information per Display oder Ton



Der Ortsruf interessiert uns.

Name: _____
Firma: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Telefon: _____

Bitte einsenden an: Autophon AG, Radiocom,
Feldstrasse 42, 8036 Zürich

Mit dem neuen Ortsrufdienst der PTT können Sie in den grösseren Agglomerationen und sogar in Gebäuden gesucht und informiert werden. Der kleine, komfortable Taschenrufempfänger Reacall hat dafür verschiedene Rufnummern, deren Bedeutung Sie selber bestimmen.

Lassen Sie sich vom Paging-Spezialisten näher informieren!

AUTOPHON



Autophon AG, Radiocom, Feldstrasse 42
8036 Zürich, Telefon 01 248 13 13